

**Communiqué de presse :**

Une histoire remarquable à l'origine d'un nouveau livre de contes populaires russes illustrés par *Elena Polenova*, artiste du 19ème siècle.

« Pourquoi l'ours n'a pas de queue et autres contes populaires russes »

Recueil de contes illustrés pour les enfants de tous âges par Elena Polenova / Traduction originale de Netta Peacock
Edité par Louise Hardiman

Vers la fin du 19ème siècle, l'écrivain anglais, Netta Peacock, rencontra, lors d'un voyage en Russie, Elena Polenova, artiste et sœur du célèbre peintre Vasily Polenov. Elena travaillait à un recueil de contes de fées traditionnels qu'elle avait entendus dans les villages et qu'elle illustrait.

Les 2 femmes devinrent de très bonnes amies et Netta demanda si elle pouvait traduire ces histoires afin de les publier en Angleterre. Elena lui donna 12 aquarelles ainsi qu'une couverture peinte sur son cahier d'exercices. En 1916, Netta avait terminé tous les préparatifs afin de publier un ouvrage qu'elle avait intitulé « Contes populaires de la Grande Russie », mais, alors même que des épreuves furent retrouvées plus tard, rien ne fut publié.

Cependant, grâce aux recherches de Louise Hardiman, les illustrations originales ainsi que les histoires associées ont été récemment retrouvées dans la maison des descendants de Netta Peacock dans l'Oxfordshire. Près de 100 ans plus tard, ces contes et illustrations sont enfin publiés pour la première fois dans une très belle édition de livre pour enfants.

Et afin de boucler la boucle, la publication du livre est généreusement soutenue par Natalia Polenova, l'arrière petite-fille d'Elena, directrice du Musée Polenovo de Russie.

Exposition

Le livre est publié pour l'inauguration de l'exposition " Conte de fée russe : l'art et l'artisanat d'Elena Polenova " qui se déroulera à la Galerie Watts de Guilford en Angleterre (18 novembre 2014 au 8 février 2015).

Informations

Publié chez Fontanka

ISBN: 978-1-906257-14-9

Hardcover; 88 pages; 12 illustrations; 250 x 190mm

Date de publication : 15 Novembre 2014; Prix de vente: £12.00

Distribué par Thames and Hudson (www.thameshudson.co.uk)

Des informations complémentaires sont disponibles chez l'éditeur, notamment des précisions sur la redécouverte de l'ouvrage ainsi que d'autres illustrations dont des portraits d'Elena Polenova et Netta Peacock. Exemplaaires pour la Presse disponibles à partir du 1^{er} novembre.

Contacts :

Frank Althaus: frank@fontanka.co.uk 07775 654652

Mark Sutcliffe: mark@fontanka.co.uk 07783 517870